

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 39.118/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

Avis 39.118/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 22 september 2005 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen", heeft op 3 november 2005 het volgende advies gegeven:

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 22 septembre 2005, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités", a donné le 3 novembre 2005 l'avis suivant:

Aanhef

1. Artikel 35, § 1, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, werd ook nog gewijzigd bij de wetten van 9 juli 2004 en 27 april 2005.

In het eerste lid van de aanhef van het ontwerp moet tevens van de voornoemde wijzigende wetten melding worden gemaakt.

2. In het tweede lid van de aanhef van het ontwerp schrijve men "..., inzonderheid op artikel 27, vervangen bij het koninklijk besluit van 30 december 1985 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 september 1989, ...". De opsomming van koninklijke besluiten die artikel 27 van de betrokken bijlage hebben gewijzigd, moet bovendien worden aangevuld met de vermelding van het wijzigende koninklijk besluit van 4 mei 2005.

De redactie van de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp moet op dezelfde wijze worden aangepast.

Artikel 1

Artikel 1 van het ontwerp beoogt uitsluitend wijzigingen aan te brengen in artikel 27, § 1, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen. Derhalve wordt op het einde van de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp beter geschreven: "..., wordt § 1, onder het opschrift 'Toerusting na totale of gedeeltelijke mammectomie' gewijzigd als volgt:" in plaats van "worden de volgende wijzigingen aangebracht:". De inleidende zin van artikel 1, 1°, van het ontwerp dient dan te vervallen en de indeling van het artikel in "a)", "b)", "c)", enzovoort, moet dan worden vervangen door een indeling in "1°", "2°", "3°", enzovoort ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ De indeling van artikel 1 van het ontwerp dient in ieder geval te worden herzien omdat er bijvoorbeeld wel een "1°" is, maar geen "2°".

Artikel 2

In de Nederlandse tekst van artikel 2 van het ontwerp vervange men de woorden "met ingang op" door de woorden "met ingang van".

Préambule

1. L'article 35, § 1^{er}, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, a encore été modifié par les lois des 9 juillet 2004 et 27 avril 2005.

Par ailleurs, le premier alinéa du préambule du projet visera également les lois modificatives précitées.

2. Au deuxième alinéa du préambule du projet, on écrira "..., notamment l'article 27, remplacé par l'arrêté royal du 30 décembre 1985 et modifié par les arrêtés royaux des 13 septembre 1989, ...". En outre, l'énumération des arrêtés royaux qui ont modifié l'article 27 de l'annexe visée sera complétée par la mention de l'arrêté royal modificatif du 4 mai 2005.

On adaptera de la même manière la rédaction de la phrase liminaire de l'article 1^{er} du projet.

Article 1^{er}

L'article 1^{er} du projet vise exclusivement à apporter des modifications à l'article 27, § 1^{er}, de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités. Mieux vaudrait écrire, dès lors, à la fin de la phrase liminaire de l'article 1^{er} du projet : "..., le § 1^{er}, rubrique 'Appareillage après mammectomie totale ou partielle', est modifié comme suit :" au lieu de "sont apportées les modifications suivantes:". La phrase liminaire de l'article 1^{er}, 1^o, du projet, sera alors omise et la division de l'article en "a)", "b)", "c)", etc., sera remplacée par une division en "1^o", "2^o", "3^o", etc. ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ La division de l'article 1^{er} du projet devra de toute façon être revue étant donné, par exemple, qu'il y a un "1^o" mais pas de "2^o".

Article 2

Dans le texte néerlandais de l'article 2 du projet, on remplacera les mots "met ingang op" par les mots "met ingang van".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
W. VAN VAERENBERGH,

staatsraden,
conseillers d'État,

A. SPRUYT,
M. RIGAUX,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

griffier,
greffier.

Het verslag werd uitgebracht door de
H. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse
en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht
van de H. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par
M. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise
et la version française a été vérifiée sous le
contrôle de M. M. VAN DAMME.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

A.BECKERS

M. VAN DAMME